



ДРУГА АНГЛІЙСЬКА МОВА (РІВЕНЬ С1)

Робоча програма навчальної дисципліни (силабус)

Реквізити навчальної дисципліни

Рівень вищої освіти	<i>Другий (магістерський)</i>
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Освітня програма	Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька
Статус дисципліни	вибіркова
Форма навчання	очна (денна)
Рік підготовки, семестр	1 курс, весняний семестр
Обсяг дисципліни	4 кредити ЄКТС / 120 годин (54 аудиторних годин, 66 годин СРС)
Семестровий контроль/ контрольні заходи	залік / модульна контрольна робота
Розклад занять	http://rozklad.kpi.ua
Мова викладання	англійська/українська
Інформація про керівника курсу / викладачів	Практичні: доц. каф. ТППАМ, Баклаженко Юлія Вікторівна, e-mail: yuliia.baklazhenko@gmail.com ; моб. +38 0930325780 (Telegram, Viber)
Розміщення курсу	https://classroom.google.com/u/2/c/MjYxOTg3MjQ5OTMz

Програма навчальної дисципліни

1. Опис навчальної дисципліни, її мета, предмет вивчення та результати навчання

Метою кредитного модуля є формування у студентів *компетентностей*:

- здатність застосовувати лінгвокреативне мислення для реалізації комунікативних стратегій у нестандартних ситуаціях міжкультурної взаємодії;
- здатність до продукування, редагування, реферування, анотування та систематизації різних типів фахових текстів англійською мовою на рівні С1;
- здатність вільно користуватися спеціальною термінологією за тематикою освітнього компонента для забезпечення фахової та наукової письмової й усної комунікації.

Засвоєння дисципліни «Друга англійська мова (рівень С1)» передбачає розвиток аналітичного мислення, формування та розвиток навичок практичного застосування отриманих знань у новій ситуації на основі проблемно-пошукової діяльності, тренування вмінь лінгвістичного аналізу конкретного мовного матеріалу, а також розвиток інтелектуальної й мотиваційно-емоційної сфери особистості студента задля спроможності та готовності вступати у іншомовне спілкування.

Предметом вивчення кредитного модуля є англійська мова на рівні С1 за міжнародною шкалою CEFR. Успішне оволодіння предметом кредитного модуля дозволяє отримати практичні англомовні комунікативні навички, необхідні для професійної перекладацької діяльності.

Програмні результати навчання. У результаті вивчення кредитного модуля «Друга англійська мова (рівень С1)» студенти зможуть:

- упевнено володіти державною й іноземними мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування;
- презентувати результати своїх досліджень державною та іноземними мовами (здатність спілкуватись іноземними мовами; здатність вільно користуватися спеціальною

- термінологією в обраній галузі філологічних досліджень для забезпечення фахової та наукової, письмової й усної комунікації);
- застосовувати знання про експресивні, емоційно-модальні та логіко-аргументативні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації;
 - застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної перекладацької, педагогічної та науково-інноваційної діяльності;
 - розв'язувати різнопланові комунікативні завдання з подальшим інтегрування здобутих знань у ситуації живого спілкування;
 - дотримуватися правил академічної доброчесності.

2. Пререквізити та постреквізити дисципліни (місце в структурно-логічній схемі навчання за відповідною освітньою програмою)

Необхідні навички: рівень володіння англійською мовою на рівні B2/C1. Дисципліна «Друга англійська мова (рівень C1)» вивчається протягом другого семестру та має міждисциплінарний характер. За структурно-логічною схемою програми підготовки фахівця кредитний модуль «Друга англійська мова (рівень C1)» взаємопов'язаний зі знаннями та вміннями, якими студенти оволодівають у процесі засвоєння таких навчальних дисциплін як «Практикум з мовної комунікації та перекладу (англійська мова)». Знання, вміння та досвід, здобуті у процесі навчання цієї дисципліни, сприяють побудові і втіленню ефективної стратегії саморозвитку та професійного самовдосконалення.

1. Зміст навчальної дисципліни

Форма навчання	Всього		Розподіл навчального часу та видами занять		Контрольні заходи	
	кредитів	годин	практичні	СРС	МКР	Семестрова атестація
Денна	4	120	54	66	1	Залік

Розділ 1. Human interaction.

Тема 1.1. Your body language shapes who are you.

Тема 1.2. How we communicate.

Тема 1.3. Negotiate better.

Тема 1.4. Is that what you meant?

Розділ 2. Economic resources.

Тема 2.1. The magic washing machine.

Тема 2.2. Energy-hungry world.

Тема 2.3. Land for all.

Тема 2.4. I can well believe that.

Розділ 3. Practical design.

Тема 3.1. Magical houses, made of bamboo.

Тема 3.2. Get someone else to do it.

Тема 3.3. Better by design.

Тема 3.4. Common sense.

4. Навчальні матеріали та ресурси

Базова література:

1. Dummett P. Keynote Proficient (Student's Book) / Paul Dummett, Helen Stephenson, Lewis Lansford. – National Geographic Learning, 2017. – 191 p.

2. Hird J. Keynote Proficient (Workbook) / John Hird, Paul Dummett, Mike Harrison, Sandy Millin. – National Geographic Learning, 2017. – 152 p.

Додаткова література:

3. Douglas N. Reading Explorer 5 / Nancy Douglas, Helen Huntley, Bruce Rogers. – Heinle, Cengage Learning, 2012. – 256 p.

Навчальний контент

5. Методика опанування навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Практичне заняття	Зміст навчального матеріалу	Аудиторні години
1	Розділ 1. Human interaction. Тема 1.1. Your body language shapes who you are. СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2
2	Розділ 1. Human interaction. Тема 1.1. Your body language shapes who you are. СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2
3	Розділ 1. Human interaction. Тема 1.2. How we communicate. СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2
4	Розділ 1. Human interaction. Тема 1.2. How we communicate. СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2
5	Розділ 1. Human interaction. Тема 1.3. Negotiate better. СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2
6	Розділ 1. Human interaction. Тема 1.3. Negotiate better. СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2
7	Розділ 1. Human interaction. Тема 1.4. Is that what you meant? СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2
8	Розділ 1. Human interaction. Тема 1.4. Is that what you meant? СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2
9	Розділ 1. Human interaction. Тема 1.4. Is that what you meant? СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2
10	Розділ 1. Human interaction. Тема 1.4. Is that what you meant? СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2
11	Розділ 2. Economic resources. Тема 2.1. The magic washing machine. СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2
12	Розділ 2. Economic resources. Тема 2.1. The magic washing machine. СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2
13	Розділ 2. Economic resources. Тема 2.2. Energy-hungry world. СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2
14	Розділ 2. Economic resources. Тема 2.2. Energy-hungry world. СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2
15	Розділ 2. Economic resources. Тема 2.3. Land for all. СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2
16	Розділ 2. Economic resources. Тема 2.3. Land for all. СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2
17	Розділ 2. Economic resources. Тема 2.4. I can well believe that. СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2
18	Розділ 2. Economic resources. Тема 2.4. I can well believe that. СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2
19	Розділ 3. Practical design. Тема 3.1. Magical houses, made of bamboo СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2
20	Розділ 3. Practical design. Тема 3.1. Magical houses, made of bamboo СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2
21	Розділ 3. Practical design. Тема 3.2. Get someone else to do it	2

	СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	
22	Розділ 3. Practical design. Тема 3.2. Get someone else to do it СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2
23	Розділ 3. Practical design. Тема 3.3. Better by design СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2
24	Розділ 3. Practical design. Тема 3.4. Common sense СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2
25	Розділ 3. Practical design. Тема 3.4. Common sense СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2
26	Модульна контрольна робота.	2
27	Підвищення рейтингу. Залік.	2
Всього:		54

6. Самостійна робота студента

Вивчення дисципліни включає такі види самостійної роботи:

- підготовка до практичних занять;
- написання модульної контрольної роботи;
- підготовка до заліку.

Рекомендований час на підготовку до практичного заняття – 1 год. СРС; заліку – 6 год. СРС.

Політика та контроль

7. Політика навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Відвідування практичних занять, активна робота на них і виконання домашніх завдань необхідні для, розвитку практичних навичок і компетентностей та досягнення програмних результатів навчання загалом. Перед практичним заняттям здобувач вищої освіти ознайомлюється з рекомендованою літературою, наданою викладачем. Усі необхідні навчальні матеріали викладач розміщує на гуглдиску або в онлайн середовищі Google Classroom, доступ до якого мають студенти, які вивчають цей освітній компонент.

Актуальну інформацію щодо організації навчального процесу з дисципліни студенти отримують через повідомлення у групі в Telegram/Viber/ WhatsApp або Електронному кампусі. Під час змішаної форми навчання заняття проходять у форматі відеоконференцій на платформі ZOOM.

Виконані домашні навчальні завдання здобувачі вищої освіти завантажують у свої папки на гуглдиску або здають через Google Classroom, доступ до яких надає викладач протягом першого тижня навчання. *Термін виконання* домашнього навчального завдання – *1 тиждень з моменту отримання*. Завдання, подані на перевірку після закінчення зазначеного терміну, оцінюються в 0 балів. Якщо студент не здав завдання протягом терміну, визначеного цим силабусом, з поважної причини, яку підтверджує офіційний документ (довідка про непрацездатність, службова записка тощо), він може представити виконані завдання за графіком, узгодженим з викладачем, але не пізніше 25 практичного заняття. Перескладання домашніх навчальних завдань з метою підвищення оцінки не передбачено. Відпрацювання пропущених без поважної причини занять за рахунок виконання додаткових навчальних завдань не передбачено.

Поточний контроль. Викладач регулярно заносить результати поточного контролю в модуль «Поточний контроль» Електронного кампусу згідно з Положенням про поточний, календарний і семестровий контроль в КПІ ім. Ігоря Сікорського. Детальніше: https://document.kpi.ua/2020_7-137. Ознайомитися з результатами поточного контролю студент може в особистому кабінеті в Електронному кампусі.

Правила призначення заохочувальних балів. Відповідно до Положення про систему оцінювання результатів навчання в КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://osvita.kpi.ua/node/37>), заохочувальні бали не входять до основної 100-бальної шкали РСО і не можуть перевищувати 10% рейтингової шкали, тобто максимальна кількість додаткових балів – 10. Для підвищення мотивації здобувачів вищої освіти займатися науково-дослідницькою роботою, їм призначають заохочувальні бали за участь у науково-практичних конференціях, семінарах, круглих столах і воркшопах за тематикою освітнього компонента (за умови публікації тез доповіді або наявності сертифікату про участь у відповідному заході). Підставою для нарахування заохочувальних балів може бути участь у перекладацьких проєктах КПІ ім. Ігоря Сікорського. Штрафні бали з освітнього компоненту не передбачені.

Академічна доброчесність. Політика та принципи академічної доброчесності визначені у розділі 3 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» (<https://kpi.ua/code>) та Положенні про систему запобігання академічному плагіату (<https://osvita.kpi.ua/node/47>).

Норми етичної поведінки. Норми етичної поведінки студентів і працівників визначені у розділі 2 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

Процедура оскарження результатів контрольних заходів. Студенти мають право аргументовано оскаржити результати будь-яких контрольних заходів, пояснивши з яким критерієм не погоджуються. Процедурю деталізовано в Положенні про апеляції в КПІ ім. Ігоря Сікорського.

Інклюзивне навчання. Освітній компонент може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами, окрім студентів з серйозними вадами зору, які не дозволяють виконувати завдання за допомогою персональних комп'ютерів, ноутбуків та/або інших технічних засобів. Детальніше про забезпечення інклюзивності освіти в КПІ ім. Ігоря Сікорського за посиланням <https://osvita.kpi.ua/node/172>.

8. Види контролю та рейтингова система оцінювання результатів навчання (PCO)

Процедура оцінювання результатів навчання за цим освітнім компонентом, форми контролю і рейтингова система оцінювання регламентовані Положенням про систему оцінювання результатів навчання в КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://osvita.kpi.ua/node/37>) та Положенням про поточний, календарний та семестровий контроль результатів навчання в КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://osvita.kpi.ua/node/32>).

Результати навчання з дисципліни оцінюються за РСО першого типу, тобто підсумкова оцінка здобувача формується на основі виконання всіх завдань, передбачених контрольними заходами. Оцінювання результатів навчання здійснюється за 100-бальною шкалою.

Оцінювання та поточний контроль. Система оцінювання орієнтована на отримання балів за роботу на практичних заняттях і написання модульної контрольної роботи (МКР) в кінці семестру. *Рейтинг* студентів з освітнього компоненту складається з балів, отриманих за:

- 1) роботу на 25 практичних заняттях;
- 2) написання однієї модульної контрольної роботи.

№ з/п	Контрольний захід	%	Ваговий бал	Кіл-ть	Всього
1.	Робота на практичних заняттях	50%	2	25	50
2.	Написання МКР	50%	50	1	50

Всього	100
--------	-----

Максимальний ваговий бал за роботу на практичному занятті – 2 бали:

- «відмінно» 2-1,8 балів;
- «добре» 1,7-1,5 балів;
- «задовільно» 1,4-1,2 балів;
- «незадовільно» 0 балів.

Критерії оцінювання роботи на практичних заняттях.

«відмінно» – активна робота на парі, повне і цілком правильне виконання домашніх навчальних завдань з урахуванням вивченого матеріалу за темою заняття (не менше 90% потрібної інформації);

«добре» – достатньо повна відповідь (не менше 75% потрібної інформації) або повна відповідь з незначними неточностями під час заняття; домашнє навчальне завдання виконане з незначними помилками;

«задовільно» – неповне виконання домашнього завдання (не менше 60% потрібної інформації) та незначні помилки під час роботи на занятті; якщо студент не здав домашнє навчальне завдання, але активно працює на занятті, його робота буде оцінена за цим критерієм;

«незадовільно» – незадовільна робота під час заняття (менше 60% потрібної інформації) та невиконане домашнє навчальне завдання.

Модульна контрольна робота проводиться письмово та складається з чотирьох практичних завдань: аудіювання англомовного тексту та виконання завдання на перевірку розумінні тексту, читання англомовного тексту та виконання завдання на перевірку розуміння прочитаного, лексико-граматичне завдання та письмове завдання.

Ваговий бал за аудіювання – 9 балів (6 тестових завдань, кожна правильна відповідь – 1,5 балів).

Ваговий бал за читання – 10 балів (5 тестових, кожна правильна відповідь – 2 бали).

Ваговий бал за лексико-граматичне завдання – 21 бал (кожна правильна відповідь – 1 бал).

Ваговий бал за письмове завдання – 10 балів.

Критерії оцінювання модульної контрольної роботи: відповідність формату, структурі та стилю даного жанру писемного мовлення, змістове наповнення (опрацювання усіх умов, зазначених у комунікативній ситуації), граматична правильність, збереження логіки викладу та зв'язності тексту, багатство лексичних засобів вираження, дотримання обсягу (280-320 слів).

Критерії оцінювання письмового завдання МКР.

«відмінно» 9 – 10 балів; точне виконання письмового завдання з дотриманням усіх вимог до змістового наповнення, повне розкриття теми, збереження структури та зв'язності тексту;

«добре» 7,5 – 8 балів; недостатньо точне виконання письмового завдання, недостатньо повне розкриття теми, незначні помилки вживання лексичних засобів;

«задовільно» 6 – 7 балів; неточне виконання письмового завдання, неповне розкриття теми з порушенням логіки викладу тексту, наявність лексичних та граматичних помилок;

«незадовільно» 0 балів; невиконання письмового завдання, відсутність тексту на задану тему.

Результати поточного контролю оголошуються кожному студенту окремо у присутності або в дистанційній формі (електронною поштою або через Telegram/Viber/ WhatsApp) і обов'язково проставляються викладачем в Електронному кампусі в модулі «Поточний контроль».

Календарний контроль провадиться на 7-8 та 14-15 тижнях весняного семестру як моніторинг поточного стану виконання вимог силабусу здобувачем вищої освіти. Для отримання позитивної оцінки з календарного контролю поточний рейтинг здобувача повинен становити не менше 50% від максимально можливого на час проведення цього контролю.

Критерій		I календарний контроль	II календарний контроль
Термін календарного контролю		8-й тиждень	14-ий тиждень
Умови отримання атестації	Поточний рейтинг	≥ 10 балів	≥ 21 бали

Семестровий контроль у формі заліку проводиться на останньому занятті з освітнього компонента. Здобувач отримує позитивну залікову оцінку за результатами його роботи протягом семестру, якщо у підсумку він набрав не менше 60 балів та виконав умови допуску до семестрового контролю.

Умовою допуску до семестрового контролю є позитивна оцінка з модульної контрольної роботи (≥ 30 балів).

Студент виконує залікову контрольну роботу, якщо а) він виконав умови допуску до заліку, але його підсумковий рейтинг за семестр нижчий за 60 балів; б) він хоче підвищити поточну оцінку з освітнього компонента.

Якщо здобувач виконує залікову контрольну, його попередній рейтинг скасовується і він отримує остаточну оцінку за її результатами. Залікова контрольна робота оцінюється у 100 балів і містить завдання за темами освітнього компонента, прописаними у п. 5 цього силабусу.

Залікова робота проводиться письмово та складається з чотирьох практичних завдань: аудіювання англомовного тексту та виконання завдання на перевірку розуміння тексту, читання англомовного тексту та виконання завдання на перевірку розуміння прочитаного, лексико-граматичне завдання та письмове завдання.

Ваговий бал за аудіювання – 20 балів (10 тестових завдань, кожна правильна відповідь – 2 бали).

Ваговий бал за читання – 20 балів (10 тестових, кожна правильна відповідь – 2 бали).

Ваговий бал за лексико-граматичне завдання – 40 балів (кожна правильна відповідь – 1 бал).

Ваговий бал за письмове завдання – 20 балів.

Критерії оцінювання письмового завдання: відповідність формату, структурі та стилю даного жанру писемного мовлення, змістове наповнення (опрацювання усіх умов, зазначених у комунікативній ситуації), граматична правильність, збереження логіки викладу та зв'язності тексту, багатство лексичних засобів вираження, дотримання обсягу (280-320 слів).

Критерії оцінювання письмового завдання залікової роботи.

«відмінно» 18 – 20 балів; точне виконання письмового завдання з дотриманням усіх вимог до змістового наповнення, повне розкриття теми, збереження структури та зв'язності тексту;

«добре» 15 – 17 балів; недостатньо точне виконання письмового завдання, недостатньо повне розкриття теми, незначні помилки вживання лексичних засобів;

«задовільно» 12 – 14 балів; неточне виконання письмового завдання, неповне розкриття теми з порушенням логіки викладу тексту, наявність лексичних та граматичних помилок;

«незадовільно» 0 балів; невиконання письмового завдання, відсутність тексту на задану тему.

Таблиця відповідності рейтингових балів оцінкам за університетською шкалою:

Кількість балів	Оцінка
100-95	Відмінно
94-85	Дуже добре
84-75	Добре
74-65	Задовільно
64-60	Достатньо
Менше 60	Незадовільно
Не виконані умови допуску	Не допущено

9. Додаткова інформація з дисципліни (освітнього компонента)

9.1. На залікову контрольну роботу винесено тематичний матеріал, прописаний у п. 5 цього силябусу.

9.2. Для цього освітнього компонента передбачене визнання результатів навчання, набутих у неформальній/інформальній освіті згідно з процедурою, прописаною у Положенні про визнання в КПІ ім. Ігоря Сікорського результатів навчання, набутих у неформальній/інформальній освіті (<https://osvita.kpi.ua/node/179>).

Робочу програму навчальної дисципліни (силябус):

Складено доц. кафедри ТППАМ Баклаженко Ю.В.

Ухвалено кафедрою ТППАМ (протокол № 5 від 24.11.2021 р.)

Погоджено Методичною комісією факультету лінгвістики (протокол № 6 від 26.01.2022 р.)